



7
Gemeinde:
Netzelektriker Fredi Späni geht
in Pension



8
Jugendarbeit:
Verstärkung für das
Jugi-Team



17
Vereine:
Kirchenchor St. Mat-
thias verstärkt durch
Baarer Jugendorchester



21
Von Mensch zu Mensch:
Roger Weiss



25
Vereine:
Girls on Fire an der
Unihockey-WM



Steinhausen aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Dringend erwünscht: Winter

Eigentlich sollte uns ein nasskalter November auf den Winter einstimmen. Nur entwickeln in aktuellen Temperaturen die Allerwenigsten Winter- oder gar Weihnachtsgefühle. Werden uns noch tanzende Schneeflocken und klirrende Kälte überraschen oder bleibt der Winter ebenso zu warm und zu trocken, wie es der Sommer war?

Auch wenn vielen Ü20-ern der Schnee im Unterland zur Plage wird und höchstens die Carossiers Freude am Schneefall in tiefen Lagen haben, ist es den Kindern und Junggebliebenen gegönnt, auch dieses Jahr den Winter zu geniessen. Schneeballschlachten, Schlittenfahren und Tierspuren suchen sind nur einige von vielen Vergnügen. Aber wie schon der Oktober scheint der November ein Rekordwärme-Monat zu werden, Winterwetter ist nicht in Sicht. Deshalb hier ein Bild von vergangenen Tagen mit hoffnungsvollen Wünschen für eine besinnliche Weihnachts- und Winterzeit.



Liebe Leserinnen und Leser
Die Empfehlung der Bibliothek unterstützt ich gerne: Unsere psychische Gesundheit können wir genauso pflegen wie unseren Körper. Beide sind zu gleichen Teilen für unser Wohlbefinden verantwortlich.

Nur, welche Zutaten helfen uns, mental gesund zu bleiben? Die Antworten sind schnell aufgelistet: Beziehungen pflegen, um Hilfe bitten (z.B. freiwillig mitenand), gezielt ruhige Momente schaffen (z.B. ein Besuch in der Kirche), in Bewegung bleiben, Neues lernen und jemanden zum Reden haben – und zwar nicht übers Wetter! «Weihnachten ist, wenn die besten Geschenke am Tisch sitzen und nicht unter dem Baum liegen». In diesem Sinne: schöne Festtage!

Romy Beeler

Warum Vereinsmitglied?

Die Veränderung im Vereinswesen ist eine Zeiterscheinung

Was hat heute ein Verein noch für eine Bedeutung? Eine Frage, welche mich schon lange beschäftigt. Als langjähriges Vorstandsmitglied sehe ich eine Tendenz. Laut Wikipedia bedeutet Verein folgendes: «Ein Verein ist eine auf gewisse Dauer angelegte Verbindung mit einer grösseren Anzahl von Personen zur Erreichung eines gemeinsamen Zwecks.»

Das Vereinswesen entstand in der Schweiz im 18. Jahrhundert und erlebte im folgenden Jahrhundert einen ersten grossen Aufschwung, obwohl die Vereinigungsfreiheit von der Obrigkeit noch nicht gewährleistet war. Im 19. Jahrhundert wurden neben Arbeiter-, Frauen- und Ausländervereinen auch die ersten Eidgenössischen Verbände gegründet, die als Organisatoren der seither regelmässig abgehaltenen Eidgenössischen Feste auftraten.

Trotz des heutigen Medienzeitalters haben die Vereine ihre politische und gesellschaftlich integrierende Bedeutung beibehalten. Rund die Hälfte der Einwohnerinnen und Einwohner über vierzehn Jahre sind Mitglieder in mindestens einem der achtzig- bis hunderttausend Vereine. Die grosse Verbreitung der Vereinsform verdankt sie der in der Verfassung garantierten Vereinsfreiheit und der Vereinsautonomie, die es den Mitgliedern erlaubt, sich ohne behördliche Zustimmung eigene Statuten zu geben.

Sind Sie in einem Verein?

Falls ja: Haben Sie eine Aufgabe oder sind Sie sogar im Vorstand? Immer mehr Vereine haben Mühe, Freiwillige für Vereinsanlässe zu finden, um ein Fest oder einen Anlass zu organisieren. Sollen die Mitglieder verpflichtet werden, einen Tageseinsatz pro Vereinsjahr zu leisten oder müssen sie einen Penalty (Geldbetrag bei Nichterscheinen) bezahlen? Wie hoch müsste dieser sein, wenn er etwas bewegen sollte?

Zurück zu meiner Sicht auf die Tendenz wie ich diese erlebe und höre. Lieber bezahlen, statt mittun. Es kommen immer die Gleichen, welche helfen und sich Zeit nehmen. Die Mitgliedschaft als Eintritt zum Sport, aber nicht zur Vereinsgesellschaft. Also kommt

man zum Tennisspielen und tschüss. Nicht einmal ein Getränk nach dem Sport im Clubrestaurant liegt drinn und ab geht es zum nächsten Termin.

Gut, die Gesellschaft hat und wird sich immer ändern. Kann da der Verein mithalten? Oder bin ich einfach stehen geblieben und sehne ich mich nach den lustigen Abenden nach einem Tennisspiel im Kreis der anderen Mitglieder mit gleichem Bedürfnis nach Gesellschaft. Da gab es keine Vereinsamung, weil sich jeder vom Verein einfach dazu setzen konnte.

Da gibt es sicher je nach Generation (das tönt halt besser als Alter) verschiedene Ansprüche. Soll der Sportverein für ganz Junge nur ein Kinderhort für Hyperaktive sein? Kind hinfahren und nach zwei Stunden wieder abholen? Wo bleibt das Gesellschaftliche? Mit Anderen gemeinsam etwas erreichen, ob sportlich, kulturell, im Team oder als einzelne Person.

Sicher sind die Sichtweisen verschieden und ich bin gerne bereit, zu diskutieren oder mich sogar überzeugen zu lassen, dass es nicht so ist.

Die Zukunft wird mir den Weg weisen und ich werde ihn wohl mitgehen müssen. Wie die Entwicklung mit meinen Idealen übereinstimmen wird, werde ich erleben.

Ich hoffe, ich sitze nicht plötzlich alleine im Clublokal als einer der letzten Alten.

UN

Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt und widerspiegeln ihre persönlichen Ansichten. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Traktanden Gemeindeversammlung,

15. Dezember 2022, 20.00 Uhr, Gemeindesaal
Die nachfolgenden Traktanden werden an der Gemeindeversammlung vom 15. Dezember 2022 behandelt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2022
2. Budgets 2023
3. Finanzplan 2023 - 2026
4. Rahmenkredit für den Ankauf von Grundstücken
5. Zusatzkredit zum Rahmenkredit Ortsplanungsrevision
6. Rahmenkredit für die Sanierung von Gemeindestrassen in den Jahren 2023 und 2024
7. Baukredit für die Einführung Trennsystem Matten- und Eschenstrasse, 2. Etappe, Erschliessung Eschenweg, Eschenrain, Mattenrain, Mattenweg
8. Interpellation Die Mitte Steinhausen betreffend Bahnhofplatz

Jungbürgerfeier

Am Donnerstagabend, 3. November 2022 lud der Gemeinderat die 18-jährigen Steinhauserinnen und Steinhauser zur Jungbürgerfeier ein. Der Einladung folgten 24 Personen.

Die Jungbürgerinnen und Jungbürger wurden um 18.45 Uhr im Jugi mit einem Apéro begrüsst. Der Gemeinderat nutzte die Gelegenheit, sich vorzustellen und die jungen Erwachsenen über die mit dem 18. Geburtstag neu erlangten politischen Rechte und auch Pflichten zu informieren.

Nach dem gemütlichen Apéro ging es um 19.30 Uhr weiter ins Restaurant Rössli. Bei einem leckeren Abendessen liessen die Jungbürger und Jungbürgerinnen gemeinsam mit dem Gemeinderat den Abend ausklingen.

Bei einem gemüthlichen Apéro ging es um 19.30 Uhr weiter ins Restaurant Rössli.

Bei einem leckeren Abendessen liessen die Jungbürger und Jungbürgerinnen gemeinsam mit dem Gemeinderat den Abend ausklingen.

Baubewilligungen

Gemeinde Steinhausen, Steinhausen: Sanierung Höfenstrasse im Bereich Albisstrasse bis Autobahnüberführung, Höfenstrasse

Dumet AG, Steinhausen: Photovoltaikanlage an der Süd- und Westfassade, Sumpfstr. 30

Kurt Ege, Steinhausen: Photovoltaikanlage und Heizungsersatz durch eine Luftwärmepumpe, Eichholzweg 31c

Iwan und Jasmin Wolgensinger, Steinhausen: Nachträgliche Projektänderung: Abstützung Vordach bei Hauseingang, Freudenbergstrasse 5

Personelles

Per 1. November 2022 hat Renate Fleiner ihre Stelle als Projektleiterin Energie und Umwelt in der Abteilung Bau und Umwelt angetreten.

Nik Peter hat per 1. Dezember 2022 in der Funktion als Projektleiter Tiefbau in der Abteilung Bau und Umwelt gestartet.

Martin Eugster nimmt per 1. Januar 2023 seine Tätigkeit als Sachbearbeiter in der Abteilung Sicherheit und Bevölkerungsschutz auf.

Wir heissen Renate Fleiner, Nik Peter und Martin Eugster herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude bei ihrer jeweils neuen Tätigkeit.

Energie ist knapp.
Verschenden wir sie nicht.

5 Sparempfehlungen für Warmwasser

Duschen statt baden:
Sparen Sie viel Warmwasser, indem Sie nur kurz und nicht zu heiss duschen. Eine Wassertemperatur um 37° C ist für den Körper und fürs Energiesparen ideal.

Niedrig temperiert waschen:
Waschen Sie Ihre Kleider mit möglichst niedriger Temperatur und nutzen Sie Sparprogramme.

Weitere Empfehlungen und Informationen zur Energielage der Schweiz auf nicht-verschenden.ch

Spar-Armaturen einbauen:
Verwenden Sie in Küche und Bad Armaturen und Brausen der Effizienzklasse A. Die modernen Durchflussregler lassen sich ganz einfach anstelle der alten Strahlregler in die Armaturen einschrauben und sparen bis zu 50% Wasser.

Die richtige Menge Wasser kochen:
Wasser zum Kochen bringen braucht viel Energie. Überlegen Sie sich immer vorher, wie viel Heisswasser Sie wirklich benötigen.

Wasserkocher statt Pfanne:
30% weniger Energie benötigt ein Wasserkocher gegenüber einer Pfanne mit Deckel beim Erhitzen von Wasser.



Liebe Einwohnerin, lieber Einwohner der Gemeinde Steinhausen

Ereignisse, die den Alltag unserer Gesellschaft auf den Kopf stellen, sind auch bei uns möglich – auch wenn wir uns hier sicher fühlen. Deshalb ist es wichtig, gut vorbereitet zu sein.

Diese Information zeigt Ihnen, wo Sie im Ereignisfall in der Gemeinde Hilfe finden. Zudem erfahren Sie, wie Sie sich auf einen länger andauernden Stromausfall vorbereiten können.

Die Notfalltreffpunkte werden primär von der Feuerwehr betrieben.

Lesen Sie die Informationen aufmerksam durch und bewahren Sie diese Information gut auf.



Gemeinde
Steinhausen

Haben Sie Fragen ?

Informieren Sie sich unter
www.steinhausen.ch



Freiwillig mitenand

«Jimmy unterwegs»

Hallo, ich bin Jimmy, ein 5-jähriger Boxer und wohne mit meiner Familie in Steinhausen.

Mein Zuhause

Meine Besitzerin arbeitet montags und dienstags in der Schule und hat drei Kinder, die studieren oder in die Lehre gehen, so dass sie nicht viel Zeit und Kraft haben, mir ständig zu helfen. Ich werde auch von ungefähr sieben Meerschweinchen begleitet (schwer zu zählen, weil sie sich normalerweise verstecken oder springen).

Meine Lieblingsbeschäftigung

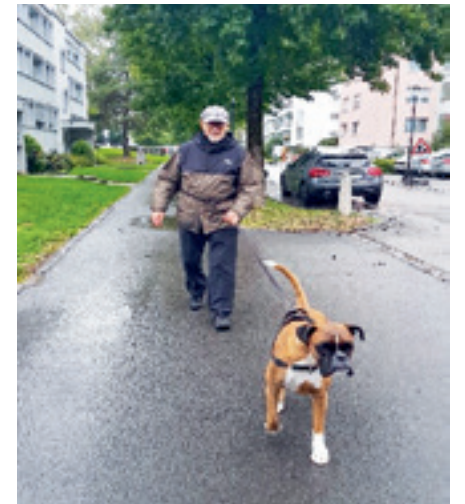
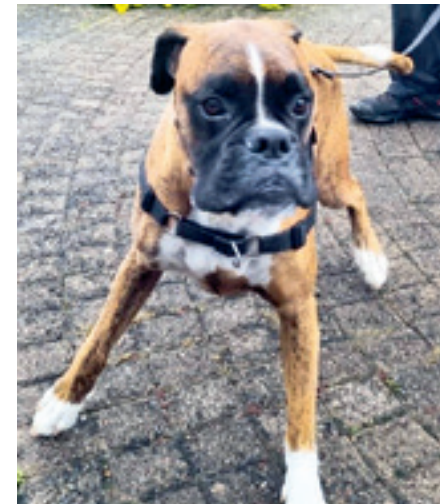
Jeden Montag kümmert sich eine Freundin der Familie um mich und am Dienstag kommt Otto von «freiwillig mitenand» zu einer 2-stündigen Tour mit. Wir starten normalerweise in Richtung Friedhof.

Wenn ich meine grosse Sache gemacht habe, kann ich frei springen, es sei denn, es kommen Leute mit grossem Respekt vor mir, dann muss ich an die Leine genommen werden.

Einiges über mich

Weil ich so gross bin, halten mich viele Leute für gefährlich, obwohl Otto immer sagt, ich sei sehr friedlich, was ich bestätigen kann. Die einzigen, die Angst vor mir haben könnten, sind Katzen. Meistens sieht mein Partner sie vor mir und die Geschichte endet ruhig. Auch, weil Katzen schnell sind und es mir sehr schwer fällt, auf Bäume zu klettern.

Ich kann meine Freude immer gut ausdrücken, und ich weiss, wann Otto kommt, noch



bevor er im Haus ist. Es gibt immer ein fröhliches Hallo und es dauert einen Moment, bis ich mein Geschirr anlegen kann, weil ich so aufgeregt bin.

Leider ist das Herumtollen meist zu kurz, es sei denn, es ist so heiss wie in diesem Sommer. Wenn ich wieder zu Hause bin, gehe ich ins Bett und warte auf das Essen meiner Familie. Ich freue mich auf nächste Woche, sofern ich nicht im Urlaub bin!



Kontakt

Möchten Sie helfen oder suchen Unterstützung?

Für Fragen können Sie das Koordinations-team, montags von 9.00 bis 12.00 Uhr unter 079 798 70 83 oder per E-Mail info@freiwilligmitenand.ch erreichen.

Besuchen Sie unsere Website:
freiwilligmitenand.ch

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Gemeinde Steinhausen



Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen. Brauchen Sie Hilfe? Wollen Sie sich engagieren? Oder haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von «freiwillig mitenand» sind in der Bibliothek Steinhausen persönlich für Sie da:

Koordinationsteam «freiwillig mitenand»: 1. und 15. Dezember 2022 / 14.00 – 16.00 Uhr

«Lesen mitenand» für Schüler 1. – 4. Primarklasse: 1. und 15. Dezember 2022 / 15.30 – 17.00 Uhr

«Deutsch-Konversationsklub»: 2. Dezember 2022 / 09.30 – 10.30 Uhr

«Café International»: 1. Dezember 2022 / 09.30 – 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chiematt

Kontakt: Telefon 079 798 70 83 / Mail: info@freiwilligmitenand.ch
Alle Angebote unter freiwilligmitenand.ch – Aktuell

Wir wünschen allen frohe Festtage





**Energie ist knapp.
Verschwenden wir sie nicht.**

**5 Sparempfehlungen
für den Arbeitsplatz**

Weitere Empfehlungen und
Informationen zur Energie-
lage der Schweiz auf
nicht-verschwenden.ch

**Kaffeemaschine
ausschalten:**

Geräte im Stand-by-Modus verbrauchen viel Strom. Schalten Sie die Maschine nach Gebrauch ganz aus.

**Computer
herunterfahren:**

Schalten Sie am Feierabend auch den Computer ganz aus, statt ihn auf Stand-by laufen zu lassen.

**Radiatoren
freihalten:**

Warme Luft muss ungehindert zirkulieren können. Achten Sie deshalb darauf, dass Radiatoren nicht verstellt sind.

**Bildschirm-Helligkeit
reduzieren:**

Indem Helligkeit von Screen und Umgebungslicht etwas zurückgestellt werden, lässt sich Energie sparen.

**Licht immer
löschen:**

Stellen Sie sicher, dass in unbenutzten Räumen das Licht stets gelöscht wird.

42 Jahre lang dem WEST die Treue gehalten

Der Netzelektriker Fredi Späni geht Ende Jahr in Pension

Fredi Späni kennt das Steinhauser Stromnetz wie kein Zweiter. Ende Jahr wird das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen auf sein Knowhow verzichten müssen. Der Netzelektriker geht in Pension – nach 42 Jahren Firmentreue.

Als der damals 22-jährige Fredi Späni am 1. November 1980 seinen ersten Arbeitstag im Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen (WEST) angetreten ist, befanden sich die Büros in einer einfachen Baracke beim Bürgerheim. Mittlerweile hat sich vieles verändert: Steinhausen ist gewachsen, das WEST hat neue Räumlichkeiten in der Nähe des Bahnhofs – und das Stromnetz ist weitläufiger, moderner und sicherer geworden. Dazu hat Fredi Späni in den letzten 42 Jahren entscheidend beigetragen. Er wurde als Hilfskraft angestellt, absolvierte ab 1983 die Lehre als Netzelektriker mit Diplom und blieb danach seinem WEST treu.



Beeindruckende Zahlen

In den 42 Jahren hat er praktisch das ganze Stromversorgungsnetz gebaut oder erneuert. So war er am Bau oder der Renovation von 32 der 33 Trafostationen, von 138 der 146 Verteilrkabinen und von rund 140 der 190 Kilometer verbauten Kabel beteiligt. Beeindruckende Zahlen, die Fredi Späni mit einem Lächeln zur Kenntnis nimmt. «Ich kenne das Steinhauser Stromnetz ganz gut», sagt er bescheiden. Dabei hat er in seiner langen Berufskarriere vieles erlebt. «Zu Beginn haben wir die Leerrohre noch selbst verlegt und betoniert», erinnert er sich. «Heute ist die Arbeit einfacher geworden, sie ist körperlich weniger streng.» Auch in Sachen Sicherheit hat sich einiges zum Besseren gewandelt. «Früher gab es in den Anlagen keinen Berührungsschutz. Das ist heute anders.» Doch Vorsicht bleibe das A und O bei der Arbeit.

Plötzlich wurde es dunkel

«Das Steinhauser Stromnetz weist einen hervorragenden Standard aus», sagt Fredi Späni, ohne dass dies überheblich klingt. Er muss es wissen. Und die Betriebssicherheit gibt ihm Recht. Abgesehen von ein paar kleineren Ausfällen kann er sich nur an einen grösseren Blackout erinnern, als es Anfang August 2018 zu einem Kurzschluss bei einer Starkstromleitung kam. Grosse Teile von Ste-

inhausen waren dunkel, auch beim Waldstock open air spektakel, das genau dann stattfand, blieben die Lautsprecher still und die Lichter aus. «Ich hatte damals Pikett», erinnert sich Fredi Späni. «Es war ein hektischer Abend.» Wobei man sich angesichts der Ruhe, die Fredi Späni ausstrahlt, kaum vorstellen kann, dass er gestresst sein kann.

Im Frühling geht's nach Nepal

Vielleicht verdankt er diese Ruhe seiner Herkunft und seinen Hobbies. Fredi Späni ist als zweitjüngstes von zehn Kindern aufgewachsen. Ausgleich findet er in den Bergen beim Wandern, Klettern, Biken und Skifahren sowie vor allem bei der Jagd – Freizeitbeschäftigungen, die er ab dem nächsten Jahr noch intensiver pflegen will, als er dies jetzt bereits tut. Ende Jahr nämlich wird der Schwyzer, der seit gut 20 Jahren in Sattel wohnt, in die verdiente Pension gehen. «Ich freue mich auf diese Zeit», sagt er. «Langweilig wird es mir nicht, ich darf es nun geniessen.» So plant der bald 64-Jährige eine grosse Reise: Im Frühling soll es nach Nepal gehen. Späni, der unzählige 4000er-Gipfel in den Alpen bestiegen hat, reist in den Himalaya. «Ich bin kein Höhenjäger, einen 8000er werde ich nicht besteigen», erklärt er. «Aber ich möchte diese Gipfel sehen und ihnen nahe sein.»

Eine kleine Familie

Zurück zu Fredi Spänis Arbeit im WEST: Hatte er nie Pläne, eine andere Stelle zu suchen? Oder anders gefragt: Weshalb hat er dem WEST 42 Jahre lang die Treue gehalten? «Ich gehe jeden Tag mit Freude arbeiten», sagt er mit Überzeugung. Das ging und geht auch anderen so: «Im WEST gibt es viele langjährige Mitarbeiter.» So hat Fredi Späni gerade mal drei Chefs erlebt: Bis 1992 stand Hans Thalmann dem WEST vor, es folgte Bruno Burkhard, der bis in diesem Frühling den Betrieb führte. Nun hat Manfred Rohrer die Leitung übernommen. Das WEST-Team ist für Fredi Späni eine kleine Familie. Deshalb wird er auch nach seiner Pensionierung Ende Jahr den Kontakt pflegen. «Ich werde sicher das eine oder andere Mal meine Kollegen besuchen», verspricht er. Wahrscheinlich wird er in Sattel auf sein Bike steigen, der Südseite des Ägerisees entlangfahren und danach über die Brunegg und die Höll der Lorze nach bis nach Steinhausen fahren – so wie er es in den 42 Jahren immer wieder gemacht hat.

Adventskonzert, Musikschule Steinhausen

Mittwoch, 7. Dezember 2022, 18.30 Uhr, Gemeindesaal Steinhausen



Die Schülerinnen und Schüler der Musikschule Steinhausen bringen ihr Gelerntes zum Erklingen.

Konzertbeginn 18.30 Uhr, Türöffnung ab 18.15 Uhr.
Wir freuen uns über ihren Besuch.





Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Ein kurzer Rückblick auf das Jahr 2022

Ein Blick nach draussen verrät es bereits: das Jahr 2022 neigt sich so langsam aber sicher dem Ende zu. Zeit also auf das Erlebte der Jugendarbeit Steinhausen zurückzuschauen, aber natürlich darf auch ein Blick in die Zukunft nicht fehlen.

Verstärkung für das Jugi-Team

Nach einer anspruchsvollen Zeit zu zweit, freuen sich Simone Allenspach (Leitung) und Olivia Selmi (Gemeindeanimatorin i.A.), die beiden neuen Gesichter, Raphael Fankhauser (Gemeindeanimator HF) und Jacky Chan (Praktikant), als Teammitglieder bei der Jugendarbeit Steinhausen begrüßen zu dürfen. In voller Teamstärke wurde bereits tatkräftig an neuen Ideen gefeilt, um den Kindern und Jugendlichen auch im 2023 ein abwechslungsreiches Programm anzubieten.



Miniramp für die Skater*innen

Während den Frühlingsferien wurde für zwei Wochen eine mobile Miniramp auf dem Parkplatz beim Schulhaus Feldheim aufgestellt. Die Ramp wurde während dieser Zeit oft benutzt und die Skater*innen hatten sichtlich Freude daran. Die Aktion hat gezeigt, dass das Vorhandensein von Möglichkeiten zum Skaten bei der jüngeren Generation ein grosses Bedürfnis ist.

Aus dieser Aktion ging eine engagierte Gruppe junger Skater*innen hervor, welche gerne regelmässig Aktionen und Angebote auf die Beine stellen möchte – wir sind gespannt!

Jugendpolititag 2022

Der Jugendpolititag 2022 am 06. Oktober in Zug war ein voller Erfolg. Während eines ganzen Tages konnten Jugendliche aus den Zuger Gemeinden in das Politgeschehen reinschnuppern, kantonale und kommunale Politiker*innen kennenlernen, ihre eigenen Anliegen einbringen und mit anderen Jugendlichen darüber diskutieren. Auch eine kleine Fraktion aus Steinhausen nahm daran teil und diskutierte rege mit. Der Tag zeigte eindrücklich die Bedürfnisse der Jugend auf und, dass sie mitdiskutieren und das Gemeindeleben gerne mitgestalten möchten. Themen wie ÖV-Verbindungen, die Gestaltung von jugendgerechten Dorfveranstaltungen und die Kommunikation der Gemeinde mit der (jugendlichen) Bevölkerung von

Steinhausen waren Thema. Die Jugendarbeit wird in den kommenden Wochen und Monaten diese Themen mit Vertreter*innen der Gemeinde und den Jugendlichen angehen.

Chilbi

Nach zwei Jahren Coronapause war es dieses Jahr endlich wieder soweit: Vom 21. bis 23. Oktober fand die Steinhauser Chilbi statt. Auch die Jugendarbeit war mit einem Stand vor Ort und konnte sich der Öffentlichkeit zeigen. Der Stand wurde rege besucht. Die feinen Crêpes und Getränke kamen bei den Besuchenden gut an und auch den Jüngsten konnte beim Kinderschminken ein Lächeln ins Gesicht gezaubert werden. Die Chilbi war ein voller Erfolg. Die Jugendarbeit blickt auf viele tolle Begegnungen zurück und freut sich bereits auf das nächste Jahr.

Midnight Sports Saison 2022/23

Zwischen den Herbst- und den Frühlingsferien findet jeweils am Samstagabend das Midnight Sports in den Turnhallen Feldheim statt. Jugendliche ab zwölf Jahren können von 20.00-23.00 Uhr die Halle nutzen und unterschiedliche Sportarten ausprobieren. Wer lieber etwas entspannter unterwegs ist, fühlt sich wohl in der Chill-Halle und wer Lust auf einen Snack verspürt, kann sich am Kiosk zu Sackgeldpreisen etwas kaufen.

Die Jugendarbeit übernimmt die Leitung des Abends und führt ihn mit den jugendlichen

Coaches durch. Jugendliche, die gerne als Coach am Midnight Sports arbeiten möchten, können sich bei der Jugendarbeit melden (persönlich oder per Whatsapp).

Danke

Ein spannendes Jahr mit vielen tollen Eindrücken, aber auch Herausforderungen, neigt sich dem Ende zu. Ohne die tatkräftige Unterstützung unzähliger Menschen und Organisationen wäre dies nicht möglich gewesen und dafür wollen wir uns bedanken. Allen Steinhauser*innen wünschen wir einen guten Jahresabschluss, Gesundheit und wir freuen uns auf ein spannendes Jahr 2023 mit vielen neuen Erlebnissen.

Kontakt

Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
jugi.steinhausen

Neuer Pausenkiosk im Feldheim

Der Pausenkiosk im Feldheim ist wieder geöffnet – ein Ziel ist unter anderem die Nachhaltigkeit

Nach langer Pause, auch coronabedingt, ist der Pausenkiosk im Feldheim wieder geöffnet. Unter Federführung der Klasse S2c mit Klassenlehrerin Murielle Stutz ist auch das Ziel, Foodwaste zu vermeiden und die Klasse mehr zusammen zu bringen. Die beiden Schülerinnen Sarah Krattiger und Kim Zimmermann berichten über die ersten Wochen.

Eines Morgens sagte unsere Klassenlehrerin Frau Stutz zu uns, dass wir als Klasse das Projekt Pausenkiosk machen werden. Zu diesem Zeitpunkt wussten wir noch nicht, was alles auf uns zukommt. Das Startkapital für unser Projekt, welches wir am Ende wieder zurückgeben müssen, haben wir von der Schule erhalten. Unsere Klasse wurde in verschiedene Arbeitsgruppen aufgeteilt, um dieses Projekt zu realisieren. So mussten folgende Aufgabenbereiche abgedeckt werden: Beschaffung der Lebensmittel und Getränke (Brot, Äpfel und Apfelsaft), Finanzen, Werbung, Reinigungskontrolle, Kuchenrezept-sucher und eine Gruppe fürs Allgemeine (Gruppenaufteilung etc.).

Konditorei von Rotz unterstützt das Projekt

Angefangen haben wir mit der Planung des Angebotes. Wir entschieden uns für Sandwiches, Gebäck, Apfelsaft und Äpfel. Für das Brot haben wir bei der Konditorei von Rotz in Steinhausen angefragt und wir dürfen bei ihnen regelmässig Brot holen für unsere Sandwiches.



Auch Gebäck, das sie am Vortag nicht verkaufen konnten, bekommen wir umsonst. Das ist gut, weil man das Gebäck nicht wegwerfen muss und es weniger Foodwaste gibt, da wir uns für die Nachhaltigkeit einsetzen. Wenn man einen Apfelsaft kaufen will, bringt man seinen eigenen Becher mit, um weniger Abfall durch Plastikbecher zu produzieren.

Um für unseren Pausenkiosk zu werben und die Schülerinnen und Schüler über das Angebot und deren Preise zu informieren, haben wir einen Flyer kreiert.

Jede Woche ist eine andere Dreiergruppe für den Pausenkiosk verantwortlich. Sie backen Kuchen, stellen die Lebensmittel bereit und verkaufen sie.

Am Ende räumt die Gruppe selbstständig auf und reinigt den Kiosk, so dass er das nächste Mal wieder sauber ist.

Ende September das 1. Mal offen

Am 27. September 2022 haben wir den Pausenkiosk zum ersten Mal geöffnet. Er ist jeweils am Dienstag und Donnerstag für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe während der 10-Uhr-Pause offen. Das Projekt lief gut, hatte aber noch Potential nach oben. So hatten wir entschieden, dass wir anfangs November in allen Klassen vorbeigingen, um direkt Werbung für unseren Pausenkiosk zu machen. Ebenfalls haben wir entschieden, dass wir ab dem 9. November zusätzlich zum Bargeld auch Stempelkarten für 10 Franken einführen. So braucht man kein Bargeld und kann trotzdem etwas kaufen.

Mit dieser Werbung und dieser Neuerung erhoffen wir uns, den Umsatz noch mehr zu steigern.

Pausenkiosk als Klassenprojekt

Der Pausenkiosk ist unser Klassenprojekt und soll uns alle zusammenschweissen, weil wir als Klasse unsere Ideen zusammentragen und gemeinsam Lösungen finden müssen, damit das Projekt Pausenkiosk funktioniert. Wir wollen das Geld für die Klassenkasse verdienen und fürs Lager und sonstige schulische Ausflüge einsetzen.

Wir, die Klasse S2c freuen uns, den Schülerinnen und Schülern der Schule Feldheim zweimal in der Woche ein Lächeln auf das Gesicht zu zaubern.





Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

VERANSTALTUNG

Am 28. Oktober 2022 fand nach langer Pause endlich wieder ein Dog-Abend statt. In gemütlicher Runde und angenehmer Gesellschaft wurde ein Abend lang Dog gespielt. Mit dabei waren Routiniers und Neueinsteiger.

NEU IM SORTIMENT

Micro Macro Crime City – All In

Das dritte Spiel der Micro Macro Crime City-Reihe ist erschienen und vermag auch mit dieser Ausgabe zu begeistern. Auf einem grossen Wimmelplan sieht man die Stadt Crime City. In dieser Stadt geschehen viele Verbrechen. Durch genaues Beobachten kann das jeweilige Verbrechen zu seinem Ursprung zurückverfolgt und der Täter überführt werden. Grossartiges Spielvergnügen um allein, zu zweit oder mit der Familie einen grauen Sonntag spannend zu machen. Für Kinder gibt es extra gekennzeichnete Fälle.



Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr

Ausserdem neu in unserem Sortiment:

- Manta
- Huddle Up
- Scout
- Walli Wickelspinne
- Block Ness
- Deep Dive
- Smart Game Treasure Island
- Smart Game Horse Academy
- Zauberschule Magicam
- GraviTrax – the Game



FREUDE VERSCHENKEN

Gutscheine

Weihnachten kommt bald. Bereiten Sie Ihren Liebsten eine Freude und verschenken Sie einen Gutschein der Ludothek Steinhausen. Unser Sortiment umfasst mehr als dreitausend Artikel und bietet eine vielfältige Auswahl verschiedenster Spielsachen, Playmobil- und Duplo-Sets, Puzzles, Kinderkostüme, Kugelbahnen, Fahrzeuge, tiptoi Spiele und Bücher, Tonie Figuren und Boxen, CDs, DVDs, verschiedene Konsolengames, Themenkisten, Spiele in XL-Format und und und. Mit einem Jahresabo oder einem beliebigem Betrag schenken Sie Freude und Abwechslung. Kommen Sie vorbei! Wir beraten Sie gerne vor Ort über die verschiedenen Möglichkeiten.



JUBILÄUM - 20 JAHRE LUDOTHEK STEINHAUSEN

2023 feiert die Ludothek ihr 20-jähriges Jubiläum. Freuen Sie sich auf Spielnachmittage, Wettbewerbe und verschiedene Glücksspiele in der und um die Ludothek. Über die kommenden Veranstaltungen informieren wir Sie jeweils im Steinhauser Aspekto und auf unserer Homepage.

Öffnungszeiten Weihnachtsferien

Über die Festtage vom 23. Dezember 2022 bis 4. Januar 2023 bleibt die Ludothek geschlossen.

Ab Freitag, 6. Januar 2023, gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Eine frohe Adventszeit wünscht

Ihr Ludo-Team

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek

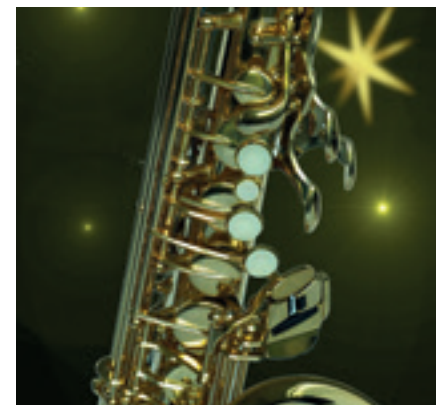
Vorschau

Weihnachtsfeiertage

SA 24.12. geschlossen
MO 26.12. geschlossen
SA 31.12. geschlossen
MO 02.01. geschlossen
Zwischen Weihnachten und Neujahr ist die Bibliothek geöffnet.

Adventsabend mit Musik

Mittwoch, 14. Dezember 2022, 19.30 Uhr
Geniessen Sie mit uns die Adventszeit! Freuen Sie sich auf die Klänge des Saxophon Quartetts aus Steinhausen, sowie unsere weihnächtlichen Kurzgeschichten bei Glühwein, Punsch und Lebkuchen. Ohne Anmeldung.



Vorschau 2023

Freitag, 20. Januar 2023, 20.00 Uhr

Christina Ragettli

«Von Wegen - Eine Frau allein auf der Via Alpina, 2363 Kilometer zu Fuss von Triest nach Monaco»
Mit Anmeldung.

Freitag, 24. März 2023, 20.00 Uhr

Krimi-Autoren aus Steinhausen.

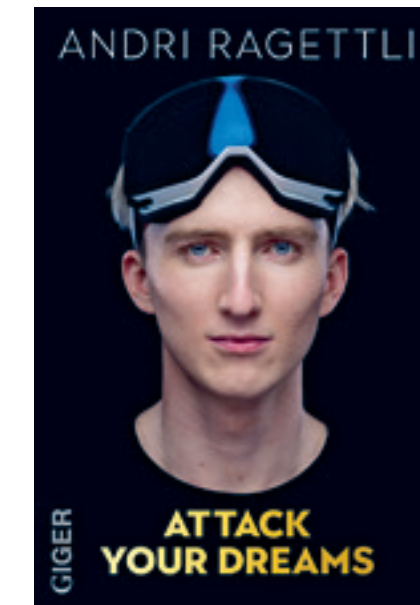
Beatrice und Christian Schweingruber, moderiert durch Cyrill Widmer.
Mit Anmeldung.

Öffnungszeiten

Montag:		14.00 – 19.00 Uhr
Dienstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr	

Monatstipp

Attack your dreams von Andri Ragettli 2022



Andri Ragettli, ein immer strahlender Sieger, einer der besten Freeskier der Welt. Doch in der Welt des 23-jährigen Bündner gab es auch traurige Schicksalsschläge, Verletzungen und grosse Hürden zu meistern. In seinem Buch nimmt der junge Profisportler seine Leser mit zu den erfolgreichsten Stationen und härtesten Rückschlägen seiner Karriere als Freeskier. Denn Ragettli arbeitet hart: Er ist bekannt für seinen aussergewöhnlichen Fleiss, sein positives Mindset und seine ehrgeizigen Ambitionen. Er beschreibt, wie er es bereits in jungen Jahren geschafft hat, sich mit Disziplin und einem unbändigen Willen seinen Traum als erfolgreicher Sportler zu erfüllen. Mit 15 Jahren hebt er ab in Richtung Weltspitze und merkt, irgendetwas stimmt mit seinem Mindset nicht. «Hätte ich mich doch schon früher mehr auf das Mentale konzentriert. Es wäre so viel leichter gegangen!» meint Ragettli rückblickend. Der Schlüssel zu seinem Erfolg und seine Denkweise bei Herausforderungen möchte

er weitergeben und jungen Menschen ein Vorbild sein. Neben spannenden Einblicken in die Vergangenheit ist das Buch gespickt mit wertvollen mentalen Motivationstipps, wie es jeder schaffen kann, seine Träume zu erfüllen.

Neuheiten Sachbuch

- Waldeskind – Die Bedeutung von Wald und Natur für die Entwicklung unserer Kinder Moser, Maximilian
- Wild Days – Abenteuer unter freiem Himmel Irvine, Richard
- Elizabeth II. – das Leben der Queen Kielinger, Thomas
- Uferlos-Fährleute im Portrait Schweger, Daniela
- Im Schatten des Mount Everest – Wie ich meinen grössten Schmerz auf den höchsten Berg der Welt trug und ihn dort liess Vasquez, Silvia
- Adrenalin – was ich noch nicht erzählt habe Ibrahimovic, Zlatan
- Alles, was wir nicht erinnern – zu Fuss auf dem Fluchtweg meines Vaters Hoffmann, Christiane
- Zuhören ist die beste Antwort – was ich aus meinen Begegnungen gelernt habe Matata, Leeroy
- Pinsa Taglialeone, Daniela
- Dein bestes Süssgebäck – klassisch und vegan Erdin, Judith
- One – geniale one Topfgerichte Oliver, Jamie

Bibliomüsli / Bibliozwerg

mit Anmeldung
Müsli (für Kinder 1-3 Jahre)
Mittwoch: 7.12.
9.30-10.00 Uhr
Zwerge (für Kinder 3-8 Jahre)
Mittwoch: 30.11.



Gemeinde Steinhausen

DEZEMBER 2022

MI 13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

TREFF

MITTWOCH 07./14./21.	FREITAG 02./09.
13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE	16.00 - 18.30 UHR PS 18.30 - 22.00 UHR OS

MI 07. | SAMICHLAUS
13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE

MI 14. | QUETZLE IM JUGI
13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE

WEIHNACHTSFERIEN
22.12.22 - 03.01.23
WIR WÜNSCHEN EUCH SCHÖNE WEIHNACHTEN!

MIDNIGHT SPORTS
03./ 10./ 17.
20.00 - 23.00 UHR FÜR ALLE AB 12 JAHREN

17. EVERFRESH IM MIDNIGHT

SO 11. | SONNTAGSTREFF
13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

FR 16. | EVERFRESH KOMMT INS JUGI
16.00 - 22.00 UHR FÜR ALLE

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

RIKLIN & SCHAUB

«WAS WÄRE WENN - Ein Liederabend im Konjunktiv»

Roman Riklin und Daniel Schaub sind bestens bekannt als ehemalige Mitglieder des Trios HEINZ DE SPECHT, das sich 2019 nach über 700 Konzerten auflöste und als Mitglieder des «Secondhand Orchestra», welches dieses Jahr für ihr Programm «Freddie – die Mundartshow» mit dem Swiss Comedy Award ausgezeichnet wurde.

Bald schon aber stellten sich die beiden Songwriter die Frage WAS WÄRE, WENN sie zu zweit auf die Bühne zurückkehren würden? Natürlich würden die beiden Multi-Instrumentalisten neue Mundart-Songs singen. Mal witzig, mal berührend, mal tiefgründig. Aber WAS WÄRE, WENN sie sich als Liebhaber von Katzenvideos outen, einen Indianer-Tanz aufführen und als Tatort Kommissare einen Mord aufklären würden?

Antworten auf diese Fragen liefern RIKLIN & SCHAUB mit «WAS WÄRE WENN – Ein Liederabend im Konjunktiv». Die beiden musikalischen Geschichtenerzähler begleiten sich u.a. mit E-Gitarre, Cello, Wurlitzer-Piano, Mandoline und SynthieBass. Gleichzeitig spielen sie dazu mit den Füßen Schlagzeug. So besticht das Duo nicht nur mit geschmackvollen Arrangements, sondern verblüfft auch mit einem vielfältigen Band-Sound. Immer wieder werden auch Videoclips eingesetzt und ermöglichen so multimediale Songerlebnisse, wie man sie noch nie gesehen hat.



Freitag, 2. Dezember 2022, 20.00 Uhr, im Gemeindesaal (Dreiklang)

Eintritt:
Erwachsene CHF 25 (Kinder/Jugendliche in Ausbildung sowie Kulturlegi/IV CHF 15)
Barbetrieb, Abendkasse und Türöffnung 1 Stunde vor Beginn.

Ticketverkauf:
Online unter www.kultursteinhausen.ch oder in der Bibliothek Steinhausen

SHIATSU
WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis
Irma Dubach
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94
e-mail: info@shiatsu-dubach.ch
www.shiatsu-dubach.ch

STUDIO 39
Culture

Bei uns sind Sie in guten Händen

Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen
041 741 69 39
Bushaltestelle Oele

D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumphstrasse 13
Telefon 041-741 23 80
Telefax 041-741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einlagerungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Autos

Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen

BRAUI MARKT
Steinhausen

Suchen Sie ein Präsent?

Kommen Sie vorbei, bei uns gibt's nämlich eine schöne Auswahl an Geschenken...

Eschfeldstrasse 2, Steinhausen
brauimarkt.ch

Degustation, jeweils 10 bis 15 Uhr
Sa, 10. und 17. Dez. Edle Festtagsweine
Fr/Sa, 23./24. Dez. Traumhafte Schaumweine

Getränkewelt



Wanderungen Dezember 2022



Allgemeine Regeln für die Wanderungen:

Die COVID- Schutzmassnahmen sind aufgehoben. Wir appellieren an die Eigenverantwortung. Es ist wichtig, dass Sie sich weiterhin an die Hygiene- und Verhaltensregeln halten. Bei Symptomen bleiben Sie zu Hause.

Tageswanderung leicht «Weihnachten»

Datum Mittwoch, 14. Dezember 2022

Treffpunkt	09.05 Uhr Steinhausen Zentrum (09.16 Uhr Bus, Zug)
Wanderroute	Bergstation Zugerberg – Bannholz – Pfaffenboden – Fruebüe – Eigenried – Bergstation Zugerberg
Anforderung	3¼ Std. / 10 km / Hm + 265 m / - 265 m
Verpflegung	im Restaurant (Mittagessen)
Fahrtpreis	ZVB Tageskarte alle Zonen Halbtax Fr. 8.40.–
Rückkehr	16.09 Uhr Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis Sonntag, 11. Dezember, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Heinz Schmid, 041 741 62 85 / 079 268 58 59
Bemerkung	Billette selber lösen

Velofahren im Dezember 2022



DEZEMBER	Nachmittagstour «Rotkreuz»
Datum	Dienstag, 6. Dezember 2022
Abfahrt	3.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Cham – Rotkreuz – Hünenberg
Anforderungen	mittel, 2 ½ h, 30 km, 400 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs
Leitung	Reto Michel, 076 560 91 52

Auskunft erteilen:

Arthur und Ingeborg Huber, Hasenbergstrasse 20, 6312 Steinhausen
041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch
www.seniorensteinhausen.ch/velofahren

«Von Mensch zu Mensch» als Geschenk

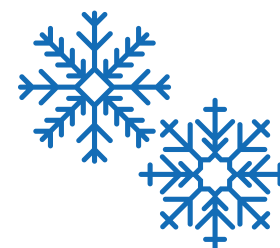
Im Buch «Unbekannte Bekannte» sind die ersten 150 Interviews zusammengefasst.

Im Frühling produzierten die Steinhauser Aspekte ein Andenken: Das Buch «Unbekannte. Bekannte». Darin werden Steinhauserinnen und Steinhauser portraitiert – sie alle geben Steinhausen ein Gesicht. Entdecken Sie Spannendes über unbekannte und bekannte Persönlichkeiten, portraitiert zwischen 2008 und 2021.

Ein ideales Weihnachtsgeschenk, mit individueller Widmung der Autorin. Machen Sie Ihrem Lieblingmensch eine Freude!

Erwerben Sie ein Exemplar zum Preis von CHF 40.- für Ihre Liebsten oder beschenken Sie sich selbst!

Senden Sie Ihre Bestellung mit Wunsch-Widmung an redaktion@aspekte.ch. Bestellungen bis zum 18. Dezember sind garantiert vor Weihnachten in der UrsDrogerie und Apotheke abholbereit.

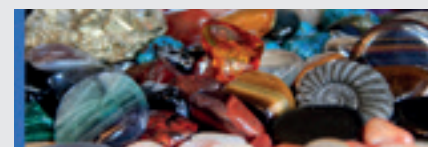


Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**



Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch



Heilsteine Meier

Babyketten
Kinderketten
Heilsteinketten
Armbänder
Diverse Kurse

Hammerstrasse 4
www.heilsteine-meier.ch

Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht

Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulentherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch

beauty keller
coiffure

Manuela Keller

Tel. 078 213 58 21
www.beauty-keller.ch

Rainstrasse 21 / 6312 Steinhausen

Mitglied bei
IG Suisse Christbaum

schlumpf-christbaum.ch

Höfenstrasse 35, 6312 Steinhausen, Telefon 079 643 94 73

Bäume zum selber auslesen!
Siehe Homepage!

Markus Uebelhart

► **Neue Gemälde!**

Bibliothek Steinhausen

Oktober – Dezember 2022
www.atelier-uebelhart.ch

kultur
steinhausen

RIKLIN & SCHAUB

WAS WÄRE WENN
- ein Liederabend
im Konjunktiv

FREITAG
02. DEZ 2022
20:00 UHR
IM DREIKLANG
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter
kultursteinhausen.ch

Chorkonzert mit Dschungelbarock

Kirchenchor St. Matthias Steinhausen

Im 17. und 18. Jahrhundert war der katholische Orden der Jesuiten besonders aktiv am Rande des Amazonasurwaldes in Bolivien und Paraguay. Dabei stellten Missionare rasch fest, dass die indigene Bevölkerung über die Musik begeistert werden konnte.

Auch der Baarer Architekt und Jesuit Martin Schmid wirkte dort, und zwar im Gebiet der Volksgruppe der Chiquitos. Um 1730 gründete er erste Musikschulen und lehrte die dort lebenden Indigenas Instrumente zu bauen. Als Architekt leitete er auch den Aufbau von mehreren Missionsdörfern und als Musiker komponierte er in den folgenden Jahrzehnten verschiedenste Werke, die dann in den Gottesdiensten zur Aufführung gelangten.

Gegen Ende des 18. Jh. wurde den spanischen Kolonialherren der Einfluss der Jesuiten zu gross und so verboten die spanischen Könige 1767 den Orden kurzerhand. Die Jesuiten wurden aus Bolivien und Paraguay ausgewiesen. Doch die Musik in den Missionen überlebte und wurde weiter gepflegt. Oft spielten die Musiker die Werke nur noch nach Gehör, da sie die Instrumente zwar noch spielen, aber die Noten nicht mehr lesen konnten.

Als gegen Ende des 20. Jh. die Kirchen am Verfall waren, verpflichtete der Jesuitenorden einen Schweizer Architekten zur Rettung der Missionskirchen. Dieser entdeckte bei der Renovation der Kirchen einige Tausend ungeordnete und verschmutzte Notenblätter in alten Schränken und Behältern. Die Wiederentdeckung dieser Partituren führte



zu einem neuen Boom der barocken Kirchenmusik. Es entstanden da und dort Jugendorchester und Chorgemeinschaften, die mit Begeisterung die Musik aus vergangenen Zeiten neu aufführen.

Der Klang dieser Musik wurde auch in der Schweiz, namentlich in Baar, dem Herkunfts-ort von Pater Martin Schmid, gehört. Seither werden seine und weitere Werke von unbekannten anderen Komponisten immer

wieder auch im Kanton Zug aufgeführt. Die weihnachtliche Barockmusik ist in Steinhausen ebenfalls zu hören, nämlich am **Samstag, 17. Dezember 2022 um 19.30 Uhr** im Zentrum Chiematt.

Die Kirchenchöre Steinhausen und Baar werden vom Baarer Jugendorchester begleitet. Die Leitung haben Alexandra Iten Bürgi und Christian Renggli. Der Eintritt ist frei mit Kollekte am Ausgang.



Nico Casillo
Versicherung & Vorsorge
Telefon 076 403 19 98
nico.casillo@axa.ch

Hinterbergstrasse 24
6312 Steinhausen

AXA Generalagentur
Reto Stirnimann

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse
www.chaeshuus.ch
041 741 12 31

**Einladung
Info-Abend
Küchenumbau**
11. Januar

**Kilian
Küchen**

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen
079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
UNTERHALT

PRAXIS ORCHIDEA

Eschfeldstrasse 2
6312 Steinhausen

041 711 11 17
www.orchidea.ch

Getrennte SPIELECKE

auch mit Kindern sind Sie
herzlich willkommen



ORCHIDEA

Therapeutische Massagen

Marcela Kotala
Dipl. Therapeutische Masseurin

Krankenkassen anerkannt

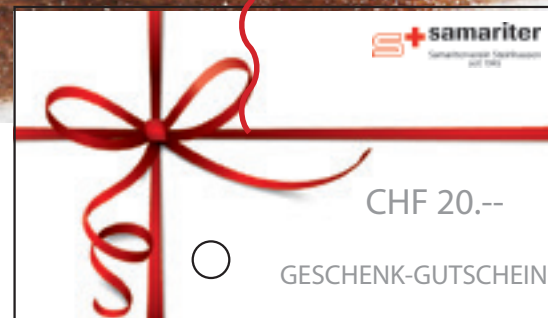
**Klassische Massage
Fussreflexzonenmassage
Manuelle Lymphdrainage
Sportmassage
Entspannungsmassage**

Terminbuchung
telefonisch
oder online





Schenke einen Kurs des Samaritervereins Steinhausen



Möchten Sie jemandem eine Freude machen oder suchen Sie ein Weihnachtsgeschenk? Haben Sie keine Idee für ein passendes Geschenk? Schenken Sie doch einen Gutschein für den Besuch einer unserer Kurse, der Leben retten kann. Sie können einen Gutschein für den gesamten Kurs oder nur einen Teilbetrag schenken.

Wir bieten folgende Kurse an:

BLS-AED SRC komplett, Nothilfekurs, Notfälle bei Kleinkindern

Weitere Informationen zu unseren Kursen finden Sie unter : www.samariter-steinhausen.ch
Gerne erstellen wir Ihnen einen persönlichen Gutschein.

Gutscheine können per Email bestellt werden: kontakt@samariter-steinhausen.ch

Frauengemeinschaft Steinhausen

Gerne laden wir Sie zu einer unserer Veranstaltungen ein

Liebe Frauen

«Licht» – so lautet das Thema unserer diesjährigen Adventsfeier. Gemäss Duden leitet sich das Wort «Licht» vom althochdeutschen Wort «lioht» ab, was «das Leuchten, Glanz» bedeutet. Genau danach sehnen sich viele Menschen in der Advents- und Weihnachtszeit. Wir laden alle Frauen ein, unabhängig der Konfession und ob Vereinsmitglied oder nicht, mit uns das Licht zu feiern.

Wir wünschen Ihnen von Herzen eine lichterfüllte Adventszeit und frohe Weihnachten.

Vorstand der Frauengemeinschaft Steinhausen

Ökumenische Adventsfeier zum Thema «Licht»

Gönnen Sie sich in der betriebsamen Adventszeit eine Pause und lassen Sie sich mit besinnlichen Worten und Musik auf das kommende Weihnachtsfest einstimmen.

Anschliessend an die Feier sitzen wir bei Kaffee / Tee und feinem Lebkuchen beisammen. Wir freuen uns auf Sie!



Datum	Dienstag, 13.12.2022
Zeit	19.30 Uhr
Ort	Zentrum Chiematt
Gestaltung	Team Adventsfeier

Wir freuen uns darauf, Ihnen schon bald unser neues Jahresprogramm 2023 präsentieren zu dürfen. Als Vereinsmitglied erhalten Sie dieses wie gewohnt noch vor Weihnachten als Broschüre nach Hause gesandt. Weitere Interessierte informieren sich bitte ab Mitte Dezember auf unserer Homepage.

Sie sind noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? Mit der FGS-Mitgliedschaft oder einem Kurs der FGS bereiten Sie bestimmt jeder Frau eine Freude.

Vorschau

25.01.2023 109. Generalversammlung FGS



www.fg-steinhausen.ch

Advents Apero

Jeden
Advents
Sonntag auf
dem Iten-Hof
ab 15 Uhr

Geniessen Sie die Adventszeit mit frischem Glühwein, Punsch und weiteren kleinen Köstlichkeiten.

Jeden Advents - Sonntag (27.11, 4.12, 11.12. & 18.12.2022)

Apero ab 15 Uhr bis ca. 18 Uhr bei uns auf dem Hof

Wir freuen uns auf Sie

Höfenstrasse 42, 6312 Steinhausen - Iten-hof.ch



Herr Eichhorn und
der erste Schnee

Familien- konzert

Samstag, 7. Januar 2023
15.00 Uhr | Steinhausen
Gemeindesaal

Sonntag, 8. Januar 2023
15.00 Uhr | Rotkreuz
Saal Dorfmat

KINDER VON 5 BIS
12 JAHREN CHF 20
ERWACHSENE CHF 15

ZUGER SINFONIETTA
SCHAUSPIELENSEMBLE
«LES EMBRASSADEURS»

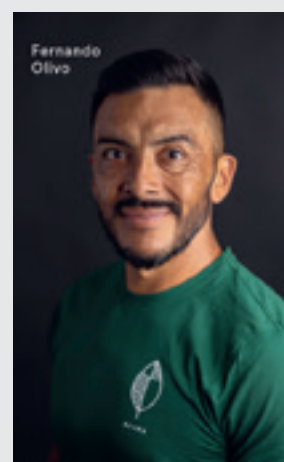
TICKETS ONLINE UNTER:
WWW.ZUGERSINFONIETTA.CH
ODER WWW.TICKETINO.CH



zuger sinfonietta



Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch



Ihr Partner für
Gartenpflege und
Gestaltung

www.olivo-garten.ch

OLIVO

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch



Monika Lötscher hat dich vorgeschlagen, weil sie dir ein nicht alltägliches Leben attestiert. Stimmt das?

Ja, auf jeden Fall. Ich habe (und hatte nie) einen klassischen Nine-to-five-Job.

Erzähl etwas, wo du aufgewachsen bist.

Meine Eltern liessen sich scheiden, als ich noch ein Knirps war. Bis ich neun Jahre alt war, wohnte ich mit meiner Mutter in Zug. Erstmals in Steinhausen lebte ich mit ihr und meiner Grossmutter. Meine Mutter heiratete wieder, aber ich blieb auf eigenen Wunsch bei meiner Grossmutter. Als junger Erwachsener zog es mich in die Welt hinaus. Dass ich nun in Steinhausen wieder meinen Lebensmittelpunkt habe, ist gut so!

Hattest du einen Traumberuf?

Das weniger, eher ein Traumziel. Ich begann bereits als Teenager, mich für Ernährung zu interessieren und wollte Bodybuilder werden.

Was ja mit Gesundheit nicht viel zu tun hat.

Zum Teil doch! Mich interessierte nur Natural Bodybuilding. Dabei gilt es, aus einem Mix von gesunder Ernährung und gezieltem Training Muskeln aufzubauen. Der Einsatz von anabolen Steroiden ist in dieser Sparte verboten. Das wird regelmässig und sehr streng kontrolliert. Es gab sogar Überprüfungen mit Lügendetektoren.

Was ist der Unterschied?

Wer anabole Steroide nimmt, hat schneller mehr Muskelmasse. Weil ich diese Form als

Portrait Nr. 162



Roger Weiss,
Ernährungsberater
im Bereich Sport,
Fachberater für holistische Gesundheit,
Steinhausen

ungesund erachte, wollte ich meinen Körper auf natürliche Weise formen.

Viele junge Menschen wollen so schnell wie möglich ans Ziel kommen. Warum du nicht?

Nein, Gesundheit und natürliches Wachstum ist meine Priorität. Aber ich kannte Leute, die diese Mittel mischten, einnahmen und so schnelle Resultate hatten.

Tönt verlockend!

Nicht für mich! Viele Bodybuilder bekamen von ihren Mixturen nicht nur Muskeln, sondern hatten auch Nebenwirkungen. Ihre Körper fingen an zu rebellieren. Sie wurden krank.

Hast du dein Bodybuilder-Ziel erreicht?

Ja! Ich war 2007 Vize-Schweizer-Meister!

Du bist auch Personal Trainer aktiv?

In diesem Bereich begleite ich mittlerweile nur noch Leistungssportler/-innen.

Wie hast du dein erstes Geld verdient?

Nach der obligatorischen Schulzeit habe ich die Handelsschule absolviert. Mich interessierte der IT-Bereich, deshalb bildete ich mich dort vertieft aus, unter anderem als Webpublisher und -Designer. Ich arbeitete lange im IT-Bereich und war als Programmierer und Entwickler für Software-Produkte tätig. Danach arbeitete ich zehn Jahre lang als Fahrlehrer in meiner eigenen Fahrschule.

Wie hast du dich ins Thema Ernährung eingearbeitet?

Als ich gut 14 Jahre alt war, habe ich meine Ernährung umgestellt, fing an für mich selbst zu kochen. Und ich las viel: Bücher, Magazine. Ich las einfach alles über Nahrung, was mir in die Finger kam.

Die gesunde Ernährung ist dein Begleiter geblieben. Warum?

Ich bin ein Fitness-Freak, dem die Gesundheit immer vorgeht. Dazu gehört einfach auch eine entsprechende Ernährung. Mein Ziel ist es, topgesund uralt zu werden.

Heute lebst du davon, dass du Menschen berätst.

So ist es. Mein Grundsatz ist: «Lass deine Nahrung deine Medizin sein und deine Medizin deine Nahrung.» Er stammt nicht von mir, sondern von Hippokrates. Leider wird dieser Gedanke bei uns wenig gelebt. Dass ich holistischer Ernährungsberater bin, ist nicht ein Beruf, sondern meine Berufung.

Was ist dein Ziel?

Wir haben nur eine Gesundheit, dieses Wort gibt es nur im Singular! Aber wir haben viele Krankheiten. Viele wissen gar nicht, wie wichtig die Ernährung ist. Unser Körper ist ein Wunder und mit der richtigen Nahrung kann man sogar seine Gene verändern.

Was rätst du?

Ich helfe den Menschen, ihrer Gesundheit Gutes zu tun und ihre Krankheiten hinter sich zu lassen. Es handelt sich um einen ausgewogenen, individuellen Mix von verschiedenen

Fortsetzung auf Seite 22



Fortsetzung von Seite 21

Massnahmen und Nahrungsergänzungsmitteln. Auch in letzteres habe ich mich sehr intensiv eingelesen und ausgebildet.

Heute verkaufst du sie auch.

Ja, ich habe zwei Websites, auf denen ich die Produkte verkaufe, die mich persönlich auch überzeugen. Wer möchte, kann unter www.gesund-holistisch.com oder www.gesund-bioladen.ch meine Produkte anschauen und auch beziehen.

Was heisst holistisch?

Das ist der ganzheitliche Ansatz von allgemeiner Gesundheit und Selbstheilung. Man betrachtet nicht ein Organ als solches, sondern den ganzen Menschen. Mich fasziniert dieser Ansatz und es ist mir ein Anliegen, ihn möglichst vielen zu vermitteln.

Wie offen sind die Menschen für deine Methoden?

Die einen mehr, die anderen weniger. Im Gespräch merke ich sehr schnell, ob jemand ehrliches Interesse hat oder sich komplett verschliesst. Ich bin kein Missionar. Leute, die auf meinen Zug aufspringen möchten und eine Weile in die gleiche Richtung unterwegs sind, sind herzlich willkommen.

Wie finden dich deine Kundinnen und Kunden?

Übers Internet oder über Mund-zu-Mund-Propaganda.

Erzähl von deiner Zeit in Amerika!

Meine damalige Frau war Amerikanerin, wir lernten uns in den USA kennen. Nach drei Monaten Beziehung reisten sie und ihr 7-jähriger Sohn mit mir in die Schweiz, weil ich keine Fernbeziehung wollte. Kurz zuvor hatten wir in Las Vegas geheiratet. Hier in der Schweiz erlitt sie einen Burnout und bekam Heimweh. Weil ich überzeugt war, dass es für ihre Gesundheit förderlich ist, zogen wir nach Amerika. Dort hatten wir noch vier gemeinsame Jahre.

Wann und wo kam deine Tochter zur Welt?

Meine Tochter Chanel wurde 2003 in Cham geboren und ist eine waschechte Zugerin, wie ich (lacht).

Warum kamst du zurück?

Der Grund liegt darin, dass ich die Schweizer Schulbildung als wertvoller erachte. Heute bin ich geschieden, meine Ex-Frau lebt in

Amerika, genauso wie mein Stiefsohn und meine Tochter. Ich freue mich riesig, dass sie in nächster Zeit wieder in die Schweiz zurückkehren wird.

Hast du schon daran gedacht, dein Wissen in ein Buch zu packen?

Das Schreiben ist gar nicht mein Ding, aber die Idee ist natürlich gut. Es wäre toll, wenn viele von meinem Wissen profitieren könnten.

Hast du Ideen, um ein grösseres Publikum anzusprechen?

Eine Idee von mir war, Seminare zu geben. Allerdings machen mich Menschenansammlungen nervös, deshalb lasse ich es lieber sein. Ich bin zwar im Sternzeichen Löwe geboren und ein selbstbewusster und zielstrebigere Mann. Aber ich mag es gar nicht, im Mittelpunkt zu stehen.

Und wenn du die Menschen nicht sehen würdest, z.B. auf Youtube oder im TV?

Es gibt ein Fernseh-Format, das heisst die Ernährungsdocs. Diese Serie entspricht haargenau meiner Philosophie. Die Idee der Sendung ist, dass man mit gezielten und individualisierten Ernährungsstrategien Krankheiten oder Symptome verbessern oder sogar heilen kann. Aber eben: Zu viele Augenpaare machen mir Angst.

Wie wäre es mit einem Podcast?

Auch eine Idee! Ich werde mir das mal durch den Kopf gehen lassen.

Bald ist Weihnachten. Hast du einen speziellen Wunsch?

Ja, ich wünsche mir eine Partnerin!

Bist du schon lange Single?

Meine letzte längere Beziehung liegt schon fünf Jahre zurück. Wir Menschen sind nicht geboren, um allein zu leben. Mir fehlen Anbindung, Wärme, Gespräche. In den letzten Jahren lernte ich zwar immer wieder jemanden kennen, aber die Richtige war noch nicht dabei.

Wie würdest du deinen Wunsch in einem Satz beschreiben?

«Ehrlicher, aufgeschlossener und pflegeleichter Mann sucht attraktive und interessante Frau für eine freudvolle Beziehung auf Augenhöhe.» Schön wäre es, sie teilt meine Leidenschaft für Ästhetik, Sport und Ernährung und meine Begeisterung, den Menschen Gutes zu tun.

Du hast einen hohen Anspruch an deinen Körper. Auch an den einer Frau?

Durch meine Lebenserfahrungen und Berufung bin ich ganz sicher kein oberflächlicher Mensch. Aber es stimmt, dass mir auch ein schöner Körper wichtig ist. Mir gefallen schlanke und sportliche Frauen. Aber sie muss sicher keine Modelmasse haben.

Wo darf man sich melden?

Wie wäre es, wenn sich Interessierte per Mail an die Aspekte-Redaktion wenden dürfen?

Ja, warum nicht! Ich leite die Mails dann an dich weiter. Deal!

Bist du auch ein spiritueller Mann?

Nicht im klassischen Sinn. Aber ich verbinde mich gerne durch ein Dankbarkeitsritual mit dem Universum. Jeden Morgen und jeden Abend bedanke ich mich für die Menschen, Dinge und Erfahrungen, die mir durch den Tag begegnet sind. Für alles, was ich bin und habe oder nicht habe. Dieses Ritual tut mir gut und richtet meinen Fokus genau auf die Dinge, die mir wichtig sind und etwas bedeuten.

Praktizierst du es schon lange?

Schon einige Zeit. Ich bin überzeugt, dass Dankbarkeit ein wichtiges Tool für das eigene Glück ist. Sie hat mir schon bei diversen Wünschen geholfen und wird mir auch weiterhin helfen.

Wer ist unser nächster Interviewpartner?

Ich schlage Bruno Schüpfer vor. Ihn habe ich im Fitnessstudio kennengelernt. Schon oft hatten wir gute Gespräche über Gott und die Welt. Er ist ein interessanter Mann und hat sicher viel zu erzählen.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden ihn gerne anfragen.

RB

«Leise (dauerbe-)rieselt der Schnee»

oder «Stille Nacht»

Gefühlt ab Mitte November werden wir in den Einkaufszentren und Strassen mit Weihnachtsmusik dauerberieselt. Ich kann diese «Last Christmas», «I'm dreaming of a white Christmas» und Co. bereits Anfang Dezember nicht mehr hören.

Es wird uns vorgegaukelt, dass zur Weihnachtszeit alles in bester Ordnung ist, dass wir glücklich und zufrieden in trauter Familienidylle zusammen sind – und selbstverständlich, dass wir diese Idylle mit vielen Geschenken herzaubern können und sollen.

Das Leid, die Angst und die Hoffnungslosigkeit sind aber leise, unsichtbar.

Es gibt Menschen, die alleine Weihnachten feiern. Es gibt Menschen, die verzweifelt oder traurig sind, weil sie Arbeit, Heim, Familie oder Freundschaften verloren haben. Es gibt Menschen, welche die Weihnachtszeit hassen und froh sind, wenn wieder «Normalität» einkehrt.



Foto: pixabay.com

In der Stille sind wir auf uns selber zurückgeworfen. Wir nehmen uns selber bewusst wahr – unseren Atem, unsere Seufzer. Lassen wir diese Stille zu, denn in der Stille der Nacht fängt neues Leben an, das Wunder, welches wir an Weihnachten feiern. Ein kleines, unscheinbares Kind, dass Hoffnung für die ganze Welt schenkt.

In der Stille verändert sich etwas in mir drin. Ich nehme bewusst meinen Atem wahr, lasse bewusst die Luft in mich hinein- und wieder hinausgleiten, vielleicht auch mit einem Seufzer. Und mit diesem Seufzer verbinden wir uns mit den anderen Seufzern der leidenden Mit- und Umwelt. Und vertrauen darauf, dass eine neue Welt entsteht, die in der Stille der Nacht geboren wird.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche, ruhige Advents- und Weihnachtszeit.

Martina Jauch
Religionspädagogin



STERNJINGEN 2023

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser



Auch im Jahr 2023 sind die Sternsinger*innen im Dorf unterwegs. Jeden Abend vom 04.-06.01.2023 gehen wir gemeinsam von Tür zu Tür.

Am 07.01.2023 sind wir als Chor um 17:30 Uhr im Gottesdienst vertreten.

Wie in jedem Jahr sammeln wir auch 2023 wieder Geld für ein gemeinnütziges Projekt. Dieses haben wir im Moment noch nicht definiert. Sobald wir ein Projekt ausgewählt haben, welches wir unterstützen möchten, werden wir dies auf unserer Website aufschalten. Ein Teil der Annahmen geht wiederum an die Jugendvereine Jungwacht, Blauring und Pfadi.

Wenn Sie uns nicht verpassen wollen dürfen Sie sich gerne online auf eine unserer Webseiten über das Anmeldeformular anmelden.

Kontakt

Pfadi Winkelried → <https://pfadiwinkelried.ch>

Blauring Steinhausen → <https://blauring-steinhausen.ch>

Jungwacht Steinhausen → <https://jungwacht-steinhausen.ch>



Gottesdienste rund um Weihnachten

Gottesdienst für Klein und Gross

Samstag, 24. Dezember, 16:30, Reformierte Kirche
«Habt ihr Strohsterne an eurem Weihnachtsbaum?»
Wenn ja, habt ihr euch schon gefragt, was die mit Weihnachten zu tun haben? Die könnte man ja auch aus Holz oder Metall machen, das wäre doch viel haltbarer. Diese Frage werden wir den Hirten stellen, die gerade von der Krippe in Bethlehem zurückgekehrt sind.

Freuen Sie sich auf einen stimmungsvollen, kindgerechten Gottesdienst am Heiligabend mit Pfarrer Hubertus Kuhns und Familienmusik.



Gottesdienst zur Christnacht

Samstag, 24. Dezember, 23:00, Reformierte Kirche
Wir feiern die Nacht der Geburt Jesu Christi in weltweiter Gemeinschaft und weiten unseren Blick. Weihnachten ist für alle Kreaturen da! Auch für die Tiere und die Pflanzen. Daher heisst es dieses Jahr besonders: «Heilige Nacht, auch für Ochsen und Esel!»

Predigt und Liturgie: Pfarrer Christian Wermbter
Musik: Andrea Forrer (Klavier) und Sylvie Dambrine (Flöte)



Gottesdienst an Weihnachten

Sonntag, 25. Dezember, 10:15, Reformierte Kirche
Freuen Sie sich auf einen festlichen Weihnachtsgottesdienst mit Pfarrerin Vroni Stähli. Musikalisch begleitet sie Andrea Forrer (Orgel/Klavier).



Zugerland Girls on Fire an der Unihockey-WM

40 Girls laufen beim Eröffnungsspiel Tschechien-Lettland ein

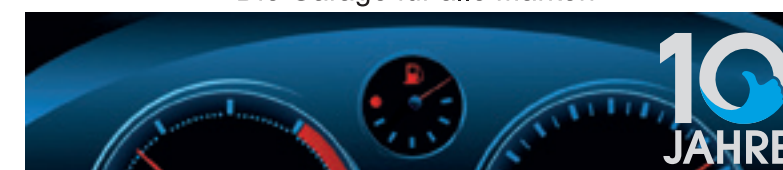
Voller Vorfreude und Begeisterung machten sich am Samstag 5.11.2022 40 Unihockeyspielerinnen mit ihren Eltern und Geschwistern auf den Weg nach Zürich Altstetten in die neue Swiss Life Arena.

Dort angekommen, durften sich die Girls umziehen und dann mit den tschechischen und lettischen Spielern in die Arena zum Eröffnungsspiel einlaufen. Was für ein einmaliges und unvergessliches Abenteuer: Nebel, Musik, Lichtshow, viele jubelnde Zuschauer, Fernseher und Nationalhymnen. Das wird den Girls noch lange in Erinnerung bleiben. Nach dem Spiel und der tollen Eröffnungsshow feuerten wir noch lautstark unsere Schweizer Nati gegen Norwegen an. Das 4:4 war resultatmässig eher ein bisschen enttäuschend für die Schweiz, was aber nichts an unserer Stimmung änderte. Überglücklich, mit vielen Eindrücken im Herzen und müde reisten wir abends wieder nach Hause zurück.



AUTO CENTER STEINHAUSEN

Die Garage für alle Marken



persönlich flexibel zuverlässig

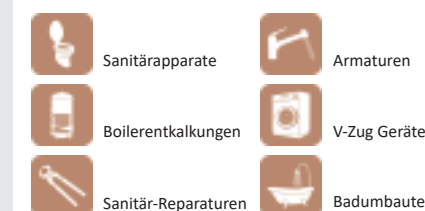
www.autocenter-steinhausen.ch
kontakt@autocenter-steinhausen.ch

Christoph Landolt
Beim Bahnhof 2, 6312 Steinhausen

Telefon 041 544 46 81
Mobile 078 827 01 34

Markus Lang Sanitärtechnik

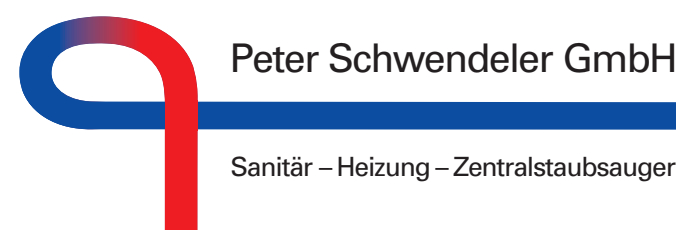
Steinhausen | 041 741 02 02




Gerda Schmid
Damen und Herren
Coiffeuse

Mo - Fr 08.00 - 16.00 Uhr
Tel. Vereinbarung 041 741 73 81

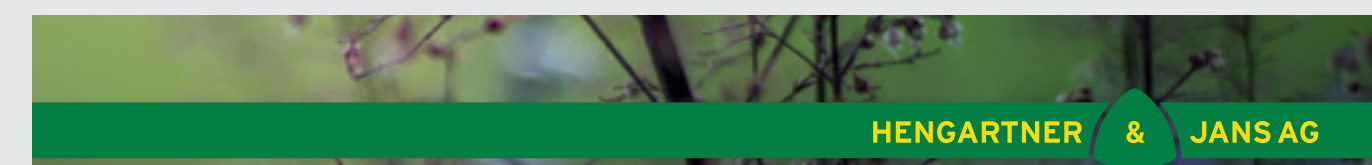
Neu Mobil!
Ich komme zu Ihnen nach Hause im Raum Steinhausen



Peter Schwendeler GmbH
Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte



HENGARTNER & JANS AG

**GARTENPLANUNG
GARTENBAU
GARTENPFLEGE**

HENGARTNER & JANS AG
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch
Mitglied Jardin Suisse



24/7 SERVICE

WIR SIND DIE ELEKTRO-EXPERTEN

Gebäudetechnik
Smart-Home-Systeme
Beleuchtungskonzepte
Leuchten-Montage
Kundendienst

Reparaturen
Photovoltaik-Anlagen
Wartungsverträge
E-Mobilität
24 Std. Service

eTeam plus
Ihr Elektriker

041 747 24 24

Steinhausen und Knonau, www.eteamplus.ch

since 2010 experts 4 energy



RACLETTE-STÜBLI

am Christbaum-Verkauf

total lokal

Samstag, 17. Dezember 2022
9 – 16 Uhr, Dorfplatz Steinhausen

Gewerbeverein Steinhausen
www.gv-steinhausen.ch

mit freundlicher Unterstützung von:

WALD-GENOSSENSCHAFT STEINHAUSEN
www.waldgenossenschaft-steinhausen.ch

Konzert für die ganze Familie

Zuger Sinfonietta zu Besuch in Steinhausen

Die Zuger Sinfonietta und das Schauspielensemble «Les Embrassadeurs» führen die Geschichte eines jungen Eichhörnchens, das endlich einmal den Winter erleben möchte, auf. Die Produktion basiert auf Sebastian Meschenmosers beliebten Kinderbuch «Herr Eichhorn und der erste Schnee». Ein Konzerterlebnis mit Schauspiel für die ganze Familie.

Hauptprotagonist des Konzerts ist Herr Eichhorn, ein junges Eichhörnchen, das noch keinen Winter erlebt hat und auch nicht weiss, wie Schnee aussieht. Dieses Jahr ist es aber wild entschlossen, nicht einzuschlafen, bevor die erste Schneeflocke vom Himmel gefallen ist. Gemeinsam mit einem Igel begibt es sich so auf eine abenteuerliche Reise, bei der u.a. ein Bär aus dem Winterschlaf geweckt wird...

Die Zuger Sinfonietta untermalt die Geschichte, erzählt und dargestellt durch das ostschweizerische Schauspielensemble «Les



Bild aus Sebastian Meschenmosers' Kinderbuch «Herr Eichhorn und der erste Schnee».

Embrassadeurs», mit viel Musik. Tauchen Sie mit Ihrer Familie ein in das Abenteuer von Herrn Eichhorn und seien Sie gespannt, ob Herr Eichhorn es schafft, bis zur ersten Schneeflocke, die vom Himmel fällt, wach zu bleiben.

Die Zuger Sinfonietta führt das Konzert im Rahmen des Ausbaus ihrer Musikvermittlung durch und möchte künftig regelmässig Konzerte für Kinder und Familien in der Region Zug anbieten.

Samstag, 7. Januar 2022, 15.00 Uhr,
Gemeindesaal Steinhausen

Sonntag, 8. Januar 2022, 15.00 Uhr,
Saal Dorfmat Rotkreuz

Empfohlen für Kinder von 5 bis 12 Jahren.
Eintritt Kinder: CHF 20, Erwachsene CHF 15
Tickets unter www.zugersinfonietta.ch oder www.ticketino.ch

Seniorenachmittag Chilemattzentrum

15.12.2022 / 14.30 Uhr



SENIOREN
STEINHAUSEN

**Advents-
konzert
Senioren-
orchester
Zug**

**Freudvolle Einstimmung auf die Weihnachtszeit mit festlichen
Orchesterklängen und einer herzerwärmenden Geschichte**



Kohl-Bruschetta



- ZUTATEN VEGAN, FÜR CA. 4 PERSONEN**
- 100 g Federkohl
 - 140 g Wirz
 - 1 EL Gemüsebouillon
 - 2 Zwiebeln
 - 4 Knoblauchzehen
 - 4 EL Sesamöl
 - 200 g Rosenkohl
 - 250 g Rotkohl
 - 1/2 Zitrone (Saft)
 - Salz, Pfeffer
 - 30 g Sprossen (z.B. Rettichsprossen)
 - 4 EL Samen (z.B. Leinsamen, Sesamsamen, Rapssamen etc.)
 - Dinkeltoastbrot
 - Optional zur Dekoration: Granatapfelkerne

ZUBEREITUNG, CA. 30 MINUTEN

- Federkohl und Wirz in grobe Stücke schneiden und in einer hohen Pfanne mit etwas Wasser und Gemüsebouillon andünsten. Anschliessend mit dem Stabmixer zu feiner Masse pürieren und abkühlen lassen.
- Zwiebeln und Knoblauch schälen und in feine Stücke schneiden. In der Bratpfanne mit dem Sesamöl andünsten.
- Rosenkohl und Rotkohl in feine Stücke schneiden und in die Bratpfanne geben, gut untereinander mischen.
- Mit dem Zitronensaft, Salz und Pfeffer abschmecken.
- Die Sprossen unterziehen und mit den Samen fertig würzen und nochmals gut untereinander mischen. Beiseite stellen und abkühlen lassen.
- Die getoasteten Brote in die gewünschte Grösse schneiden, mit dem Federkohl-Wirz-Mus bestreichen und mit der Kohl-Sprossen-Mischung garnieren. Wenn gewünscht mit Granatapfelkernen dekorieren.



Körnlipicker
für Vegis & Eingefleischte

Viele Produkte sind in Bioqualität
in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

Kreuzworträtsel zur 376. Ausgabe



Waagrecht

2. Hunderasse von Jimmy
3. Wir sind die Elektro-Experten
4. Chorkonzert mit ?
5. 42 Jahre beim WEST
6. Attack your Dreams
9. Eine der fünf Sparempfehlungen für Warmwasser
10. Zuverlässiges Handwerk im Bau
11. Konzert über die Geschichte eines jungen
12. Advents-Apero auf dem

Senkrecht

1. Schenke ein Kurs des
2. Nächster Interviewpartner
7. Neu beim Feldheim
8. am Christbaum-Verkauf

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspek- te, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. Dezember 2022.



Gewonnen!
Das Kreuzworträtsel in der 375. Aus- gabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Julia den Talon von:

- **Beatrice Staub**
- **Pia Schuler**

Sie haben einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herz- lich. Die beiden können den Preis im Ge- schäft abholen.

Vorname / Name	_____
Strasse / Nummer	_____
PLZ / Ort	_____

**STEILDACH / FLACHDACH
BLITZSCHUTZ
FASSADE
SPENGLEREI
UNTERHALT / REPARATUR
SOLARENERGIE
ABSTURZSICHERUNG**



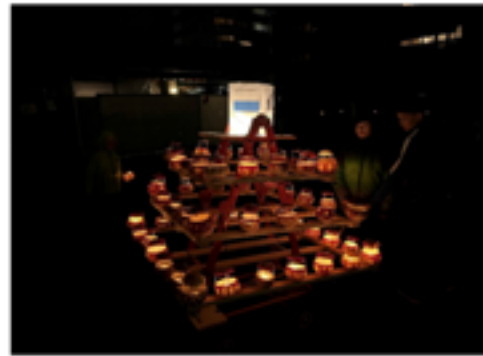
Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
Riedstrasse 15
6330 Cham
Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch
info@ohnsorg.ch



Räbeliechtliumzug 2022

„Räbelichtli, Räbelichtli, wo gasch hii?...“ Begleitet von diesem allseits bekannten Lied zogen am alljährlichen Räbeliechtliumzug in Steinhausen Schulkinder in Begleitung der Lehrpersonen mit ihren Laternen, Räben und Lichtern durch das Dorf. Angeführt wurde der Umzug erneut von den Tambouren Wirbelwind und einem kunstvoll bestücktem Räbenwagen, geschnitzt vom Quartier Keltenweg.



Nach leichtem Nieselregen zum Start zeigte sich das Wetter gnädig mit den rund 360 Teilnehmenden und sorgte so für großartige Rahmenbedingungen. Einmal mehr zeigte sich, dass der Kreativität der Kinder und Eltern keine Grenzen gesetzt waren, was sich in der unglaublichen Vielfalt an geschnitzten Räben widerspiegelte. Auch bei der Beleuchtung wurde in diesem Jahr mit Alternativen gespielt. So erstrahlte nicht nur Kerzenlicht sondern auch Licht aus Blinklichtern und elektrischen Kerzen aus den ausgehöhlten Räben. Bei einem warmen Becher Punch oder Tee, organisiert vom Leitungsteam der Jungwacht Steinhausen, waren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer gemeinsam mit ihren Angehörigen und anderen Schaulustigen eingeladen, den Abend in einer gemütlichen Atmosphäre ausklingen zu lassen.

Die Jungwacht Steinhausen bedankt sich bei allen Teilnehmenden für das Engagement und die Teilnahme, im Speziellen bei den Tambouren Wirbelwind für die musikalische Begleitung und beim Quartier Keltenweg für die Arbeit zur schmuckvollen Gestaltung des Räbenwagens.



Ganz herzlichen Dank

Dem Finder sei Dank.

Am Sonntag, 23. Oktober 2022, verlor ich beim morgendlichen Spaziergang meine violette Brille.

Ich hatte keine Ruhe und begab mich nach dem Mittag nochmals auf den Weg Richtung Crypto und Strassenunterführung. Mein Glaube war klein, aber ich habe mich getäuscht. Liebevoll in einem Plastikbeutel am

Geländer aufgehängt fand ich meine Brille. Somit konnte ich zufrieden nach Hause zurück. Ganz herzlichen Dank der Finderin oder dem Finder, das ist nicht selbstverständlich.

Ruth Metzger, Steinhausen



VERKAUF Weihnachtsbaum

Im Angebot, aus Steinhausen:
Sehr schöne und grosse Auswahl
an frisch geschnittenen Weihnachtsbäumen

Nordmantannen
Blaufichten
Fichten

Unser Service:

- Anpassen an Ihren Baumständer
- Hauslieferung in Steinhausen möglich (Aufpreis: 10.-/Baum)
- Bezahlung mit Twint möglich

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihre Waldgenossenschaft Steinhausen

Vorverkauf ab Christbaumanlage:

Samstag, 03. Dezember 2022 09.00 – 11.30 Uhr

Hauptverkaufstag:

Samstag, 17. Dezember 2022 09.00 – 16.00 Uhr

Verkaufstage:

Samstag, 10. Dezember 2022 09.00 – 16.00 Uhr

Montag bis Freitag,
12. – 23. Dezember 2022 09.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 17.30 Uhr

Samstag, 24. Dezember 2022 09.00 – 12.00 Uhr

Verkauf immer auf dem Dorfplatz



Entschlacken

Gönnen Sie sich
einen
Entgiftungswickel
oder eine
Lymphemassage



Manuela Kalbitzer
gibt Ihnen gerne
Auskunft
078 745 29 22



Blickensdorferstr. 4 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 16 36 www.ursdrogerie.ch

Senioren Steinhausen Spaziergang

7. Dezember 2022
14. Dezember 2022
21. Dezember 2022



MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76



Eine Show voller Träume

Die drei Turnshows der Turnvereine Steinhausen vom 4. und 5. November zogen viele Menschen in den Gemeindesaal – sie alle liessen sich in eine Welt voller traumhafter Erlebnisse entführen.

Zwei Mal ausverkauft und einmal gut besucht: Die Organisatoren der Turnshow «Steihuuse im Land der Träume» ziehen eine äusserst positive Bilanz. «Am Samstagnachmittag mussten wir sogar die Kapazität noch etwas erweitern, weil die Nachfrage so gross war», sagt Roger Limacher, Co-Präsident des Turnanlasses. Das ansprechende Programm kam bei Klein und Gross sehr gut an. «Wir sahen fröhliche Gesichter und erhielten viele tolle Rückmeldungen. Das ist für uns der schönste Lohn», bestätigt Co-Präsident Severin Püntener.



Kreative und sinnliche Darbietungen

Durch die rund 90-minütige Show führten Tobias Hotz als Schlafmütze und Vollblut-Träumer sowie Sidonie Gottschalk als neugieriges Kind, das alles übers Träumen wissen wollte. Die am Bühnenrand erzählte Geschichte bot jeweils den perfekten Einstieg für die Darbietungen der 13 Turnriegen. So wollten etwa die Muki- und Kitu-Kinder einfach nicht ins Bett, was zu einem spektakulären Hin und Her auf der Bühne führte. Die J & S Kids Girls ritten auf einem erleuchteten Besen durch die Nacht, und die jungen Gymnastinnen brillierten durch anspruchsvolle Choreografien. Aber auch die sportlichen Aktiven des TV Steinhausen zeigten, dass sie traumwandelnd und mit viel Akrobatik die Dämonen von der Bühne fegen konnten. Für grossen Applaus sorgten auch die Präsentationen der aktiven Damen des DTV Steinhausen. Die Soft-Gruppe fuhr im Traum nach Amsterdam an die Gymnestrada, und die Grosis der Fit-Damen wünschten, sie wären wieder jung und dynamisch.

Unermüdlichen Einsatz geleistet

Ein besonderer Applaus galt beim Schlussbild auf der Bühne der technischen Kommission (TK). Sie haben in unzähligen Stunden die ganze Show von A bis Z konzipiert. Damit ein Anlass in dieser Grösse durchgeführt werden konnte, benötigte es jedoch viele weitere fleissige Hände und Köpfe. Rund 224 Helfereinsätze wurden über fünf Tage hinweg von 110 Helfenden geleistet. Doch bereits beim Cüpli an der Bar nach der letzten Vorstellung war der Aufwand vergessen: «Jetzt sind wir so richtig gut drin und wissen, wie es geht», meint Helene Pendl vom TK und träumt mit ihren Mitstreitenden bereits vom nächsten Turnerabend.

Mona Burri für die Turnvereine Steinhausen



Club junger Eltern

www.cje-steinhausen.ch

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden sie auf unserer Webseite www.cje-steinhausen.ch

Krabbeltreff

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montags (ausser in den Schulferien und an Feiertagen)
Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr
Ort: Zentrum Chiematt, Eingang im UG beim Jugendtreff
Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre
Mitnehmen: eigener Zvieri
Anmeldung: nicht notwendig

Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter?
Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.cje-steinhausen.ch

Schaufenster schmücken

Es freut uns euch mitzuteilen, dass wir in Zusammenarbeit mit schuwies.ch eine andere Version vom Tannenbaum schmücken, präsentieren können. :-)

Ab dem 20.11.2022 kann man bei schuwies.ch die Ornamentvorlage für Christbaumkugeln zum selbst gestalten/schmücken abholen und darf diese, bis im Dezember, gestaltet zurück in den tollen Bastelshop bringen.

Vor Ort werden diese dann im Schaufenster aufgehängt.

Datum: ab 20.11.2022
Ort: schuwies.ch, Bahnhofstrasse, 6312 Steinhausen
Hinweis: Ornamentvorlage für die Christbaumkugeln sind bei schuwies.ch vor Ort erhältlich



Hüpfen, Klettern Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: 7.12.2022
Zeit: 15.30-16.30 Uhr
Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund
Alter: 11/2- 4 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.
Kosten: Fr.3.00 pro Familie
Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider
Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Anmeldeschluss: jeweils bis am Montagabend in der Durchführwoche.

Wir wünschen euch eine besinnliche Adventszeit und freuen uns euch im neuen Jahr wieder bei spannenden Anlässen zu begrüssen.



CASTLE'S
LANGUAGE INSTITUTE

Baarerstrasse 63 · 6300 Zug
041 710 55 70 · castles.ch

Ihr Sprachprofil im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.

Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.

NEUNEUNEUNEUNEUNEUNEUNE

Jahrgang 1948

Ab 1.1.23 finden unsere Höck an jedem zweiten Mittwoch vom Monat um 16.00 Uhr im Gartenstübli des Familiengartenvereins Steinhausen statt!

NEUNEUNEUNEUNEUNEUNEUNE

VERSCHENKEN SIE ZEIT

MIT EINEM GUTSCHEIN VON UNS

www.boeschbutlers.ch
078 260 66 32

Thai-Spezialitäten

Masuree Thai Shop

Restaurant, Take Away, Party Service, Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
6312 Steinhausen,
Tel: 041 740 39 83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch



12. bis 21. Dezember 2022

Weihnachtsstand von bei Schlumpf Christbaum

Vorderhöfen, Steinhausen

kunterbunt
raum zum lernen

Wir von Kunterbunt wünschen
allen eine besinnliche,
friedvolle Adventszeit!

Öffnungszeiten entnehmen Sie auf 



URS Drogerie Apotheke

Demnächst in
Ihrer
UrsDrogerie
Apotheke mit
Biolade

Bitternötig

Liebe Kundin, lieber Kunde

In kaum einem anderen Monat wie dem Dezember wird so viel geschlemmt und genossen. Das kann die Verdauung belasten. Genau dafür hat die Natur die Bitterstoffe quasi erfunden. Denn sie entlasten die Verdauung und sind eben bitternötig.

Bitter und wohl
«Was bitter im Mund, ist dem Magen gesund», so der Volksmund. Bitterstoffe werden seit jeher wegen ihrer verdauungsfördernden Wirkung geschätzt. Weleda Amara® Tropfen kombinieren verschiedene bittere und aromatische Kräuter und bringen Linderung bei Völlegefühlen, Blähungen und regen den Gallenfluss an.

Bitter statt süß
Ein willkommener Nebeneffekt von Bitterstoffen ist die Reduktion der Lust auf Süßes. Statt dem Griff in die „Guezlidose“ oder zu den Pralinen also eher etwas bitteres auf die Zunge. Weniger Zucker entlastet den Organismus und ganz nebenbei lassen sich damit die Festtagspfunde auch etwas unter Kontrolle halten.

BON

Harmony
Den Dezember verbindet man mit Tannenduft und Wohlfühlzeit. Weleda Aroma Shower Harmony verbindet den frisch-holzigen Duft von Silbertanne, Sibirischer Tanne und Lavandin zu einem pflegenden Duscherlebnis. Im Dezember 2022 schenken wir Ihnen eine Originaltube Weleda Aroma Shower Harmony 200ml im Wert von **Fr. 9.-**.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Dezember 2022. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar.
Gültig solange Vorrat.



Doris Cavegn

KOSMETIK

Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

LT WIN GARAGE GmbH

Chollerstrasse 23 · 6312 Steinhausen
041 743 20 40 · info@ltwingarage.ch

- Service & Reparaturen
- MFK-Vorfürungen
- Pneu-Verkauf & Einlagerungen

Faire Preise, persönliche Beratung direkt am Fahrzeug!

Ihre Garage für alle Marken



Domus Iso-Dicht AG

Domus Iso-Dicht AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen · T. 041 741 71 81 · www.domusisodicht.ch · info@domusisodicht.ch

Neubauten und Sanierungen

Fassaden Flachdächer Terrassen

Nass- und Klimaräume

Unterniveau

Von der Gestaltung und Planung bis zur Realisierung rücke ich eine Werbeidee am gewünschten Ort sichtbar in Szene: Beschriftungen von klein bis gross, Signaletik, Raumgestaltungen, Druckerzeugnisse und Präsentationssysteme.

Zudem übernehme ich die Ausarbeitung von Submissionsunterlagen und Bewilligungsgesuchen für Signaletik und Aussenwerbung.

Für die Umsetzung meiner Projekte setze ich auf ein weitreichendes Netzwerk an spezialisierten Produktionsbetrieben.

Vielseitige Erfahrung bestimmt mein fachkundiges Wirken. Begeisterung für die Sache und Feingefühl für den Menschen sind mir wichtig und untermauern meinen Erfolg.

ERESSA – die persönliche Schnittstelle für massgeschneiderte Werbung und Kommunikation.

eressa
Kreativ-Schnittstelle Werbetechnik

ERESSA Werbung GmbH
Roland Schleiss
Hinterbergstr. 56, 6312 Steinhausen
079 650 74 86, www.eressa.ch






Agenda

Veranstaltungskalender Dezember 2022

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Fr	02.12.22	20.00	RIKLIN & SCHAUB «WAS WÄRE WENN - Ein Liederabend im Konjunktiv»	Gemeindesaal Dreiklang	kultur steinhausen
So	04.12.22	13.00	Volleyball Juniorinnen (U23), 1. Liga	Sunnegrund, Steinhausen	VBC Steinhausen
So	04.12.22	17.00	Dreiklangkonzert MGS	Gemeindesaal Dreiklang	Musikgesellschaft
Di	06.12.22	18.00	Offene Bühne (Konzert der jungen Künstler)	Musikschulzentrum Sunnegrund 1, Aula	Musikschule
Mi	07.12.22	09.30	Bibliomüsli	Bibliothek, Dreiklang	Bibliothek
Mi	07.12.22	18.30	Adventskonzert	Gemeindesaal	Musikschule
So	11.12.22	09.00	Volleyballturnier Mädchen U19	Sunnegrund, Steinhausen	VBC Steinhausen
Di	13.12.22	19.30	Ökumenische Adventsfeier	Zentrum Chilematt	Frauengemeinschaft
Di	13.12.22	20.30	Volleyball Damen 3. Liga	Sunnegrund, Steinhausen	VBC Steinhausen
Mi	14.12.22	09.05	Tageswanderung leicht «Weihnachten»	Steinhausen - Bus Zentrum	Senioren - Wandern
Mi	14.12.22	09.30	Tablet-Treff	Steinhausen - Bibliothek	Senioren
Mi	14.12.22	19.00	Konzert der Sologesangsklasse Patricia Samaniego	Musikschulzentrum Sunnegrund 1, Aula	Musikschule
Do	15.12.22	14.30	Adventskonzert Seniorenorchester Zug	Zentrum Chilematt	Senioren
Mo	19.12.22	18.00	Konzert der Gitarrenklasse Helena Strassmann	Musikschulzentrum Sunnegrund 1, Aula	Musikschule
Do	22.12.22	11.00	Mittagsclub	Restaurant Schnitz und Gwunder	Senioren

Angebote freiwillig miteneinander, lesen miteneinander:
jeweils am Donnerstag um in der Bibliothek Dreiklang, Seite 5

Angebote Senioren Spaziergang, Seite 30
Angebote «Senioren Wandern & Velo», Seite 14
Angebote Club Junger Eltern, Seite 33

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen (www.steinhausen.ch).




**URS DROGERIE
APOTHEKE**

www.ursdrogerie.ch/shop



SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 20 20
schreinerei-huwylers.ch
info@schreinerei-huwylers.ch



**KAISER
OPTIK**
SEIT 1982



Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
Hinterbergstrasse 15
6330 Cham
Tel. 041 743 24 00
Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen
beck-nussbaumer.ch

